



## CHAPITRE 24

## CHAPTER 24

Loi modifiant la Loi du régime des eaux

An Act to amend the Watercourses Act

[Sanctionnée le 4 décembre 1974]

[Assented to 4th December 1974]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

S.R., c.  
84, a. 2,  
mod.

**1.** L'article 2 de la Loi du régime des eaux (Statuts refondus, 1964, chapitre 84) est modifié:

a) en insérant dans la première ligne du deuxième alinéa, après le chiffre « 1916 », ce qui suit: « jusqu'au 4 décembre 1974 »;

b) en ajoutant l'alinéa suivant:

« Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, à compter du 4 décembre 1974, sur recommandation conjointe du ministre des richesses naturelles et du ministre des terres et forêts, adopter des règlements autorisant le ministre des richesses naturelles à consentir des ventes, locations, baux ou permis d'occupation sur les rives et le lit des fleuves, rivières et lacs faisant partie du domaine public, ainsi que sur le lit, les lais et les relais de la mer. Les rives susdites s'entendent de la bande de terrain délimitée par les lignes des basses et hautes eaux naturelles, sans débordement. »

Ventes,  
etc., sur  
rives et  
lits des  
fleuves,  
etc.

**1.** Section 2 of the Watercourses Act (Revised Statutes, 1964, chapter 84) is amended:

(a) by inserting after the figure "1916" in the first line of the second paragraph, the following: "until 4 December 1974";

(b) by adding the following paragraph:

"The Lieutenant-Governor in Council may, from 4 December 1974, on the joint recommendation of the Minister of Natural Resources and the Minister of Lands and Forests, make regulations to authorize the Minister of Natural Resources to grant sales, locations, leases or occupation licences on the banks and beds of rivers and lakes forming part of the public domain, as well as on the bed and foreshore of the sea. The above mentioned expression "banks" means the strip of land bounded by the natural low and high water marks, excluding any overflow."

Sales,  
etc., on  
banks  
and beds  
of rivers,  
etc.

Entrée en  
vigueur.

**2.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.